

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, baj.



D. VICENTA ARRIVILLAGA Y ZUNZARREN

falleció en Villava el 5 de Julio de 1886.

Su esposo, hijos, padres políticos, hermanos políticos, primos, sobrinos, y demás interesados,

Suplican á sus amigos se sirvan encomendarla á Dios y asistir á la funcion de aniversario que en sufragio de su alma se celebrará el lunes 4 del corriente en la iglesia parroquial de Villava.

Villava 2 de Julio de 1887.

No se reparten esquelas.

SUSCRICION
en favor del Romano Pontífice pobre.

	Reales. Cts
Suma anterior.	25267 30
Custodio Ochoa.	2 "
Antonia Mariezcurrena.	2 "
Mercedes Eraso.	1 "
Martin Lázaro.	1 "
Una señora.	8 "
TOTAL.	25281 30

ACLARACION.

El Sr. Hugalde le dice á *El Liberal Navarro* lo siguiente:

"El periódico de mi preopinante hace una buena obra admitiendo en sus columnas—lo que no todos hacen—anuncios de centros que como el de Obreros y la Promotora, sirve su noticia para producir, como realmente producen buenos resultados. Pero conviene que sepa que aun cuando á mí se me da la comision de redactarlos, son otras personas las encargadas de sacar las copias y las mandan á donde quieren y creen que los han de admitir. Por tanto aplaudo su buena obra, pero personalmente nada tengo que agradecerle porque personalmente yo no los mando."

Tenemos, pues, que el Sr. Hugalde no envía el Boletín del Centro de Obreros y los escritos de la Comision Promotora á los periódicos liberales de Pamplona, si bien este Sr. Sacerdote es quien redacta esas reseñas y anuncios. Y tenemos al propio tiempo que el Sr. Hugalde aprueba y encomia que otros envíen á los pe-

riódicos liberales eso que él no envía, pero escribe. Declara, por otra parte, el señor colaborador de *El Eco* que esto de remitir, para que se publiquen, á los periódicos liberales los escritos de la comision y del Centro produce buenos resultados. ¿Quien lo duda?

Uno de los mayores bienes que produce la mencionada conducta se cifra en que *El Liberal Navarro* pueda escribir lo siguiente:

"Dice bien *EL TRADICIONALISTA*, á nosotros liberales contumaces, pecadores impenitentes, nos honra el Sr. Hugalde con sus escritos sobre centros católicos y obras católicas, á nosotros nos encarga la publicidad de esos hechos y ni se desdora el catolicismo ni nosotros nos oponemos á extender la fama de sus actos. ¿Qué quiere decir esto? ¿Cree el Sr. Hugalde y creen todos los absolutistas que decimos una cosa pensando todo lo contrario? Aclare este punto el sábio teólogo, ó no hubiera lanzado tamaña ex-comunion, sobre el partido liberal que ninguna ofensa le habia inferido."

De suerte que no acierta á comprender *El Liberal Navarro* cómo le tenga por malo y vitando quien le honra con sus escritos sobre centros católicos y obras católicas. De manera que, en sentir de *El Liberal Navarro*, debe tenerle por bueno, cristiano y quizás hasta devoto quien colabora en él, aunque sea tan sólo de vez en cuando y para decir cosas muy ajustadas al espíritu católico. Lo peor es que eso que cree *El Liberal Navarro*, suele creerlo casi todo el mundo, como lo dice Sardá por estas palabras:

"Aun sin estar formalmente afiliados á un partido liberal, antes haciendo pública protesta

en definitiva homenaje al desnudo materialismo, porque está en estrecha relacion con las tendencias materialistas de la filosofía moderna.

¡Sin duda, señor mio!—dijo Dieberg.—La negacion absoluta de la idea es la verdadera tendencia del tiempo moderno y la absoluta negacion del ideal suprasensible; es además el principio fundamental de la escuela de los realistas.

—Yo lo llamo *materialismo*, señor conde—respondió Rafael.—Esta tendencia anti-ideal en el arte, es falsa y no podrá producir sino caricaturas ó cadáveres. Excusadme estas observaciones algo severas, de ruda franqueza y de conviccion artística.

—Vuestra sinceridad me agrada, señor Chlingen—añadió cortésmente el conde.—El cambio franco y razonable de opiniones contrarias es muy útil, y me sería grato sobre toda ponderacion romper con vos en el campo del arte alguna lanza, de un modo, sin embargo, concretamente amistoso.

—Mas el combate con motivo de la antitesis entre el realismo y el materialismo podria formalizarse—dijo Eduardo.—Yo seria voluntariamente espectador imparcial de este duelo.

—El cambio de opiniones entre dos artistas sería para mí tambien sumamente grato—dijo Hartung con calor.—Señor Chlingen, recibir las gracias por el placer que nos habeis propor-

de no pertenecer á él, contraen tambien complicidad liberal los que manifiesten por él publicas simpatias, elogiando sus personajes, defendiendo ó excusando sus periódicos, tomando parte en sus festejos. La razon es evidente. El hombre, sobre todo si vale algo por su talento ó posicion, hace mucho en favor de cualquier idea con sólo mostrarse en relaciones más ó menos benévolas con sus fautores. Da más con el obsequio de su prestigio personal, que si diese dinero, armas ó cualquier otro material auxilio. Así, por ejemplo, honrar un católico, sobre todo si es sacerdote, á un periódico liberal con su colaboracion es manifiestamente favorecerle con el prestigio de su firma, aunque con ella no se defiendan la parte mala del periódico, aunque con ella se disienta de esta misma parte mala. Se dirá tal vez que con escribir allí se logra hacer oír la voz del bien por muchos que en otro periódico no la escucharian. Es verdad; pero tambien la firma del hombre bueno sirve allí de abonar tal periódico á la vista de los lectores poco hábiles en distinguir las doctrinas de un redactor de las de su vecino; y así, lo que se pretendia fuese contrapeso ó compensacion del mal, se convierte para la generalidad en efectiva recomendacion de él. Mil veces lo hemos oido: "¡Malo es tal periódico! Pues ¿no escribe en él D. Fulano de Tal?" Así discurre el vulgo, y vulgo somos casi la totalidad del género humano. Por desgracia es frecuentísima en nuestros dias esta complicidad."

Veremos si, al fin y á la postre, aclara este delicado punto el ya asiduo colaborador de *El Eco de Navarra*.

Urge el remedio.

Segun los datos estadísticos que acaba de publicar la administracion de Aduanas de Francia, desde primero de Enero á fin de Mayo último, se han importado en aquella nacion 5.272.723 hectólitros de vinos ordinarios, contra hectólitros 5.359.134 en iguales meses de 1886, resultando por tanto una baja de 76.411 hectólitros.

A pesar de este descenso en la importacion de caldos en la vecina republica, España aparece con un aumento de 199.679 hectólitros, por cuanto en los cinco primeros meses de 1886 enviamos con tal destino 2.688.346 hectólitros y en igual periodo de 1887 nuestra exportacion para dicho país ha alcanzado la cifra de 2.888.025 hectólitros.

Italia ha subido tambien 89.017 hectólitros; de 1.142.931 que expidió en el 86, á 1.231.948 que ha mandado en los cinco primeros meses del presente año.

En cambio, Portugal, Hungría y demás naciones, que en 1886 importaron en Francia 1.272.320 hectólitros, solo figuran en 1887 por 775.037 hectólitros, lamentando en su consecuencia una pérdida enorme de hectólitros 497.283. Hasta aqui la *Cronica de vinos*.

Se ve, pues, que la exportacion de vinos de España á Francia no sólo no decrece, sino que aumenta constantemente, lo cual parece ser un dato lisonjero para nuestros vinicultores. Pero en asuntos de esta índole y de tanta trascendencia en los momentos en que de todas partes llegan quejas y súplicas motivadas por la aflictiva situacion de la riqueza vinícola de España, no conviene ni es cuerdo juzgar por meras impresiones; que esto nos expon-

nado dejándonos admirar vuestras pinturas. Si quereis honrar con una visita mi coleccion de cuadros, me hareis sumo favor.

Rafael aceptó de buen grado la invitacion del padre de Amanda. Condujo á sus huéspedes hasta la escalera, donde Hartung le rogó repetidas veces que no dilatara mucho la prometida visita. El carruaje se dirigió hácia la habitacion del conde. El baron era incansable en tributar alabanzas al artista.

—No un talento, es un genio,—exclamó él conmovido en alto grado.—Señor conde, mi fé en el evangelio del nuevo realismo, desenmascarado por la perspicaz mirada de Rafael, ha recibido un fuerte golpe.

—Casi me obligais á ser celoso—replicó sonriendo Dieberg.

Y acercándose al oído de Schwertschlag, murmuró:

—Es verdaderamente un talento extraordinario. Debemos procurar á toda costa ganar esta potencia artística para nuestros fines.

—Será difícil—respondió el mozaibete.

LOS JUICIOS DE AMANDA.

La llanura pintada habia fascinado de tal modo al baron y trasportádole fuera de sí por la admiracion, que á su vuelta se olvidó de contar á

dria á tomar por dato satisfactorio lo que puede muy fácilmente ser todo lo contrario.

Ocurre actualmente en nuestra nacion algo que á primera vista parece anómalo é inexplicable. La producción de vinos va, ciertamente, en aumento, pero no cabe afirmar que en los últimos años, sin exceptuar la última cosecha, la produccion haya excedido extraordinariamente á la de años anteriores. La exportacion, para Francia al menos, aumenta; y, sin embargo, los vinicultores de toda España se lamentan de la falta ó escasez de extraccion de sus productos. ¿Cómo se explica esto? ¿Cómo se concibe que sin aumento extraordinario de cosechas y aumentando la exportacion, se dé el caso de que las bodegas contengan hoy una existencia de vinos mayor que de ordinario en esta época del año?

Esto, que parece un enigma, se explica facilísimamente: no hay en ello anomalía ni cosa que se le parezca: en este problema un solo dato basta para despejar la incógnita; y ese dato es la gran cantidad de vinos artificiales que de España se llevan á Francia. Si todos los vinos que mandamos á Francia fuesen naturales, cuán diversa sería la situacion de la viticultura española! No estarian, seguramente, tan apurados nuestros vinicultores. Pero en las cifras de importacion de vinos de España en Francia entran dos sumandos; el de los vinos legítimos y el de los vinos artificiales. Y lo peor es que la cifra de estos, ya verdaderamente considerable, va aumentando. Esta es la explicacion del fenómeno. Así se comprende cómo sin más que una cosecha regular y aumentando la exportacion, resulta que los cosecheros tienen aun, sin poder darles salida, gran parte de los vinos que elaboraron el año último. Y de esta manera resulta tambien el descrédito de los legítimos vinos de España, ocasionado por el hecho de que en los mercados extranjeros se presentan como producto de nuestro envidiable suelo esos brevajes que tan poca estimacion pueden alcanzar en ninguna parte.

Lo hemos dicho muchas veces y no nos cansaremos de repetirlo, porque es indispensable que en todas las comarcas vitícolas de España se levante diariamente un clamoreo que induzca al gobierno á adoptar medidas y resoluciones que eviten la ruina de la principal riqueza de España. Los vinos artificiales son la causa de la decadencia de nuestra viticultura. Contra esa industria han de luchar, si se quiere evitar una catástrofe, los vinicultores y el gobierno. Aquellos mejorando sus productos y este dando á los intereses que hoy están seriamente amenazados la proteccion que necesitan.

En las circunstancias á que hemos llegado la menor dilacion ó demora es inexcusable; es preciso matar la industria de los vinos artificiales y para ello nada más directo y eficaz que privarla de su elemento principal, de su base, que son los alcoholes impuros.

G. E.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Un diputado reformista ha hecho en el

Amanda la relacion sorprendente de Strohmaier respecto al que lo habia salvado. En cambio no encontraba palabras bastantes vivas para alabar la pintura y al jóven artista. Amanda contemplaba sonriendo á su padre, y no le dijo que habia ya visto y hablado con Rafael.

—Es hombre verdaderamente extraordinario este jóven baron de Chlingen—aseguraba Hartung.—Sólo su aspecto impone; tiene varonil belleza, y una actitud tranquila y modesta. No puedes figurarte, Amanda, el encanto que hay esparcido en su pintura. Nunca vi un paisaje de tanto efecto. Mientras está un admirando aquella obra maestra, se imagina oír un cántico suave y melancólico, entonado por aquella luz que habla, aquellas tintas delicadas, aquel aire y aquel cielo. Hay un viejo sauce, vecino á una límpida fuentequilla, que produce el efecto de un predicador severo. Aquello es arte verdadero, es saber combinar maravillosamente la existencia real con un sentimiento ideal. ¿Qué no daría yo por adquirir ese cuadro!—concluyó con un suspiro el baron.

—Si tanto te agrada, cómpralo, papá.

—¡Comprarlo!—repitió con asombro.—¡Oh! Tú no has visto al pintor, no conoces su carácter, su aspecto majestuoso. Créeme, no tendría valor para preguntar á ese señor el precio de su obra.

(51) FOLLETTIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

idealística habria de ser tocada con más parsimonia.

—Me siento vivamente impulsado á abandonar el espíritu y el corazón á las melancólicas impresiones y á los suaves atractivos de esta llanura—exclamó el baron.—Una pintura que produce tales efectos no puede ser defectuosa en la composicion, ni en el sentimiento, ni en la parte técnica.

—Debo observar para mayor esclarecimiento—dijo el conde volviéndose á Rafael—que yo en el arte, presto homenaje al realismo y no se justificar el idealismo. La escuela de los realistas es algo jóven, lo sé; pero tendra un hermoso porvenir, estando intimamente ligada con las tendencias morales de nuestro tiempo.

—El sano realismo no debe ser rechazado—dijo Rafael—porque tambien el arte se atiene al orden natural de las cosas. Por esto el idealismo no excluye un realismo estéticamente limitado. La nueva escuela realista, de la cual hablais, presta

Congreso al gobierno fusionista el siguiente capitulo de cargos:

Vosotros sois un Gobierno desdichado que pasará a la historia, más bien que como ministerio político, como un ministerio de negocios; porque vosotros, en vez de venir a realizar aquí aquella fórmula de transacción entre la democracia y los antiguos elementos constitucionales, en vez de implantar la universalización del sufragio, el juicio por jurados, la libertad de imprenta, y tantas otras reformas como constituían vuestro programa político enfrente del Sr. Cánovas del Castillo, no habéis realizado desde que os encontráis en ese sitio más que el convenio con la Tratatística y el arriendo de los tabacos por medio de otro convenio con el Banco de España. Sois el Gobierno de los convenios y de los aplazamientos; infringís las leyes uno y otro día; y yo declaro que si continuáis por ese camino habéis de traer a la patria, en vez de días de felicidad, días de luto y de tristeza.

No hacia falta la declaración de S. S. Por ese y por todos los caminos del sistema se llega a un mismo término. A la ruina de la nación española.

Habla El Estandarte: "Si ha podido sacar los presupuestos, bien sabe el país que los debe exclusivamente a la bondad y misericordia del partido liberal-conservador, inspirado en la magnanimidad patriótica que rebosa en el ánimo de su ilustre jefe, quien ha dado remolque a un gabinete jadeante, perdido, desolado, que sin rumbo en su marcha, sin propósitos en su programa, sin fe en sus tareas, sin prevision en su política, dando tumbos aquí y allá, a todo trance aspira a esconderse en el burladero del interregno."

Y hace bien. Desde allí les será más fácil burlarse del país y vengarse de los conservadores. Al fin ellos han hecho lo propio desde el mismo burladero.

La bondad y misericordia del partido liberal conservador son una misericordia y bondad sui generis. Conocemos la clase.

Después de los sueltos trascritos a nadie extrañará que un periódico fusionista se lamenta de lo que ocurre y pone en grave aprieto al ministerio de su devoción.

Justo es, pues, concederle el siguiente desahogo:

"En cualquier país del mundo donde se hubiera discutido nueve meses, como ha ocurrido en España durante el último año, se hubieran obtenido resultados que aquí no se alcanzan; en parte porque el charlatanismo tiene muchos devotos, y en parte, porque a trueque de que un partido no haga una reforma determinada, los demás prefieren pegarle fuego hasta a la Santa Bárbara."

Lo peor es que no estalla. Sin duda esta mojada la pólvora.

Sabíamos que el estar algún tiempo alejados del poder era lo que más trastornaba el juicio a los conservadores.

Pero nunca creímos que un ayuno más ó menos prolongado produjera en su ánimo efectos tan desastrosos como los que revelan las siguientes líneas que cortamos de El Estandarte:

"La patria que los liberales conservadores habian librado de la opresión de los conventos, de los cuarteles y de la demagogia, queda atada de pies y manos y entregada y vendida a la Banca Judía.

Los judíos imperan aquí, todo depende ya de ellos, y gobiernos, Parlamentos, habrán pronto de reconocerlo así. ¡Cristianos!... ¡A defenderse!

De la opresión de los conventos. Y a irse con los conservadores. Que son los judíos de la secta. ¡Qué desatino tan conservador!

Hoy que vivimos en el siglo de los adelantos a nadie extrañará el siguiente suelto que ha publicado El Liberal:

"MAQUINAS DE GOBERNAR.

—Crea V. — me dijo el inventor desarrollando un pliego de papel engomado que contenía el dibujo de la máquina: — Se puede gobernar el país con un muchacho. Aquí está demostrado. Estas tres ruedas son los tres poderes; este bombo que contiene las bolas de marfil, equivale a las votaciones y está todo combinado, para que siempre resulten en mayoría los que tienen el manubrio.

—Y a quién se le confía?

—Nada más sencillo; se da un puñetazo en la cabeza de moro que es el país; la cabeza gira atollada y mueve un cuadro de cuatro colores, rojos, blancos, pios y castaños; si queda encima el color rojo, ese color es un programa y los rojos son dueños del manubrio, y lo mismo sucede con los otros tres colores.

—Y cuándo dejan el manubrio?

—Ese es el secreto: cuando falta el aceite y las ruedas se entorpecen, la máquina se para y hay que quedar otro puñetazo al moro para que la máquina se engrase. ¡No cree V. que todas esas funciones las puede realizar una máquina sencilla? Vea V. la mía; tiene una gran ventaja.

—¿Cuál?

—Que sustituye las elecciones por un simple puñetazo y senadores y diputados con bolas de marfil.

—Y decir que el inventor de esa máquina le han encerrado en Leganés por creer que le faltaba un tornillo en la cabeza.

Es que no han sabido apreciar la bondad del invento.

Ese sistema mecánico puede sustituir con ventaja al que emplean los gobiernos liberales.

De todos modos el moro no escapa de salir con la cabeza rota. A fuerza de puñetazos.

Extranjero.

Roma y el Papa.

Bajo este epigrafe trata Mr. Joerg, en una revista de Munich de los últimos incidentes relativos a la causa del Papa y recuerda que en el año 1884 apareció un folleto del Dr. Kuns Stommel, protestante, que metió bastante ruido en aquella época.

El título del folleto era: El restablecimiento del poder temporal del Papa por el príncipe Bismarck. Desde entonces, dice el citado publicista, hasta la época presente, los tiempos han cambiado y la cuestión romana está hoy a la orden del día. Las proposiciones que no há mucho tiempo eran rechazadas con desden se discuten ahora con calma y serenidad por los grandes órganos de todos los partidos.

Ya no se rechazan las quejas del Papa sobre el carácter intolerable de su situación consignadas en sus alocuciones y todo el mundo está conforme en que es preciso hacer algo en este terreno. ¿Qué debe hacerse? Este es el punto de la dificultad.

Mr. Joerg hace un análisis del programa de Fazzari. Merced a los últimos acontecimientos, Bismarck ha dado, de buena ó mala voluntad, un impulso considerable al debate. No cabe duda que el Canciller ha tributado un homenaje no tanto a la Santa Sede cuanto a la persona de Leon XIII, pero a parte de la admiración y confianza a que se hace acreedor el Pontífice, el hecho, en sí mismo considerado, no deja de tener gran importancia.

Desde el día en que se establecieron relaciones amistosas entre Roma y Berlín vemos que los gabinetes de Europa sacudiendo la indiferencia que les dominaba, demuestran simpatías más ó menos afectuosas hacia el Papa. Esto no obstante, no debemos forjarnos vanas ilusiones. Mr. Bismarck no asumirá nunca la responsabilidad de una intervención directa en este asunto. Por otra parte, la Prusia protestante no es la potencia llamada a ocupar la presidencia.

Bismarck no hace otra política que la realista, y si parece que demuestra interés al ocuparse en la situación del Pontificado, es porque lo considera como una fuerza inmensa en el juego de la política interior y general.

La iniciativa en esta cuestión debe partir del Quirinal, porque al lado de la Italia oficial está la verdadera Italia, es decir, la Italia conservadora y católica, que a toda costa desea la reconciliación. ¿Cederá Humberto en este punto a la revolución ó a las aspiraciones de sus vasallos?

M. Joerg hace notar el tono alegre y moderado de la última alocución pontificia. ¿Cuál es su sentir? El Papa, dice el eminente publicista, pedirá la restitución pero no exigirá las provincias del centro de Italia, porque cada época tiene sus exigencias. Así lo demuestra la experiencia de la historia.

Tal es la conclusión del artículo digno de llamar la atención, tanto más cuanto que en 1881 Mr. Joerg trató la misma tesis desde el punto de vista de las relaciones con Alemania y de la política de Bismarck, y en muchos puntos hay que confesar que se han realizado sus profecías.

Italia.—Dice el Univers. Segun afirma L'Italie, periódico liberal que se publica en francés en Roma, el soberano Pontífice está preparando una circular destinada a los Nuncios con el objeto de dar a conocer el pensamiento de Leon XIII en lo que atañe a la conciliación, poniéndoles al corriente de lo que deben contestar a las cuestiones que les sean propuestas.

L'Italie añade que en esta circular se declara la intención del Papa de no renunciar a la soberanía temporal en Roma.

Segun los informes del corresponsal francés, resulta que por lo que toca a la existencia de la circular la noticia es muy exacta. Hay más: la circular no solo está preparada sino que ha sido enviada ya a los representantes de la Santa Sede en el extranjero. La circular, dice el mismo, es bastante extensa y en ella se hace una exposición clara del estado en que se encuentra lo que se llama la cuestión romana. Por su mismo carácter está destinada a ser el objeto de comunicaciones a los gobiernos en las diversas conversaciones que los Nuncios puedan tener con los representantes del poder, más bien que a servir de tema para contestar a las cuestiones particulares, y por eso no entra en los designios del Pontífice que se publique, al menos por ahora, el citado documento.

Conviene añadir que L'Italie no esta muy bien informada cuando asegura que en esta circular el Papa declara que no trata de renunciar a la soberanía temporal. Es verdad que el Cardenal Secretario habla en general de la necesidad del poder temporal como una garantía de independencia para el Soberano Pontífice, pero no determina los límites de las condiciones materiales sin las cuales no existiría este poder. Esto no es difícil de comprender porque el R. Pontífice se reserva hablar de esta decisión hasta el día en que puedan entablarse formales negociaciones encaminadas a devolver al Papa su poder temporal.

El gobierno renuncia, al menos por el momento, a la idea de una expedición en grande contra la Abisinia y por el pronto no hará más que reforzar las posesiones de los alrededores de Massouak y volver a ocupar los

fuertes evacuados a consecuencia del desastre de Dogali. Los veinte millones pedidos por el gobierno serán destinados a la creación de un ejército especial para el Africa, encargado de asegurar las posesiones italianas contra cualquier eventualidad de parte de la Abisinia.

Francia.

El general Boulanger ha sido destinado a mandar el 13.º cuerpo de Clermont-Ferrand. Parece que este nombramiento debiera causar cierta satisfacción a los radicales, pero no es así. L'Intransigeant, que pasa por órgano del general dice que, contra la costumbre, no ha sido este consultado antes de recibir el nombramiento, ni siquiera ha recibido ningún aviso, y pintando la cosa a sugustoañade: «Se le ha designado como lugar de reclusión las montañas de Auvernia, en las que se cree que no han de repercutir las aclamaciones dirigidas por el pueblo y allí estará prisionero con el título de comandante del 13.º cuerpo de ejército.» Más adelante echa esta bravata: Sus enemigos se convencerán muy pronto, antes de quince días, de que siel destierro de los Orleans no ha desarmado a los orleanistas, el destierro del general Boulanger no ha cerrado la boca a los republicanos.»

DESPACHOS POSTALES.

Paris 30. Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 67,58.

Londres 29. Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 67,37.

Paris 30. Un despacho de Berlin que publica La República francesa, dice que no ha continuado la mejoría del emperador Guillermo.

Añade que ha perdido completamente el apetito, que su debilidad aumenta y que no ha habido más remedio que aplazar nuevamente el viaje a Ems.

Londres 30. El Standard publica esta mañana un despacho de Constantinopla, diciendo que Alemania ejerce actualmente una gran presión a fin de que el Sultan ratifique el convenio anglo-turco sobre la cuestión de Egipto.

El corresponsal del Times en Berlin, afirma sin embargo que los asuntos de Egipto no interesan de ningún modo a Alemania.

Añade que esta potencia permanecerá neutral simpatizando con Inglaterra.

Viena 30. Segun noticias de Constantinopla reina allí grande incertidumbre. Los mismos ministros no saben si el Sultan ratificará ó no el convenio anglo-turco.

Los musulmanes se muestran en extremo irritados contra éste, hasta el punto de que en altas regiones se teme una tentativa contra palacio, cuya guardia ha sido considerablemente reforzada, particularmente durante la noche.

Los cortesanos se muestran muy divididos, pues mientras unos son decididos partidarios de la alianza inglesa y por lo tanto de la ratificación del convenio, otros han expuesto francamente al Sultan los peligros de la situación sobre todo ante la actitud cada vez más enérgica de Rusia que ha concentrado un verdadero ejército sobre la frontera de la Armenia.

Entre tanto el Sultan no sabe qué partido tomar, esperando el plazo fatal de la ratificación.

Roma 30. Llegan continuamente nuevos efectos destinados a figurar en la Exposición del Vaticano, la cual quedará terminada en los primeros días de Noviembre próximo.

El Papa visita con frecuencia los salones destinados a dicha Exposición, en la cual los católicos de todo el mundo darán una gallarda prueba de sus sentimientos de adhesión a la Santa Sede.

No habrá país alguno que no esté representado entre los presentes que se envían al Vaticano. Hasta los japoneses de las regiones del Norte y los negros de las misiones de Africa, han remitido sus humildes ofrendas al jefe de la Iglesia católica.

Berlin 30. Todo estaba preparado para el viaje del Emperador de Alemania a Ems, pero ha sido forzoso aplazarlo de nuevo segun el dictamen de los médicos en vista del estado de debilidad del anciano monarca.

Paris 30. Los ensayos del fusil de repetición no han dado todo el satisfactorio resultado que se esperaba hasta el punto de que algunas naciones como Rumania, han desistido por completo del proyecto de adoptarlo.

Dicha arma ofrece en la practica grandes inconvenientes.

Viena 30. Los partidos estan muy sobrescitados en Servia, por efecto del rigor desplegado por el actual ministro contra funcionarios de la situación anterior.

Muchos de estos estan encausados por supuestos delitos de soborno y abusos de autoridad. Se dice que la pasión política no es ajena a las persecuciones de que son objeto.

Panamá 30. Segun las últimas noticias del Ecuador, en Guayaquil se ha sentido un espantoso temblor de tierra.

No hay que deplorar ningún daño personal, pero las desgracias materiales son importantes.

Fabra.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

30 de Junio de 1887.

Los reformistas atribuyen gran importancia al discurso que ha de pronunciar el general Lopez Dominguez consumiendo el cuarto turno contra la totalidad de las reformas militares. El jefe del reformismo se propone pronunciar, segun dicen sus amigos, un discurso esencialmente político cuya síntesis será manifes-

tar que el partido reformista ha conquistado la opinión y constituye una gran fuerza y un factor necesario en la política, por lo cual si se le cierran todos los caminos que conducen al poder, el partido reformista destruiría cuantos obstáculos se le pongan, a fin de realizar sus principios y soluciones.

Ya lo sabe Sagasta para cuando pierda la confianza de la Corona y se vea precisado a abandonar el poder. Porque no hay duda que el anunciado discurso es un memorial que los reformistas van a elevar a la Archiduquesa regente para que los tenga presentes en la primera ocasión.

Hace unos días manifesté a los lectores de EL TRADICIONALISTA que notaba síntomas de que algo grave y algo relacionado con el Parlamento se estaba elaborando en el seno de la situación. Los sucesos han venido a darme la razón pues parece que el general Cassola habia manifestado hace tres ó cuatro días que estaba resuelto a hacer el resumen de la discusión de la totalidad del proyecto de ley constitutiva y que al hacerlo se proponia demostrar que no era suya la responsabilidad de que no pudieran ser ley sus malhadados proyectos. Mas como indudablemente las palabras del ministro de la Guerra podian encerrar mucha gravedad é ir envuelta en ellas una exposición de los agravios recibidos de sus compañeros de gabinete, es el caso, segun noticias que tengo de buen origen, que el Sr. Alonso Martínez ha manifestado que se retiraba del gobierno si el ministro de la Guerra no se comprometia a encerrarse, al hacer uso de la palabra, dentro de las líneas generales acordadas en Consejo.

Asi las cosas esta mañana se han reunido los ministros en la Secretaría de Estado con objeto de ponerse de acuerdo y si esto no era posible manifestar a la Regente que el gobierno no se hallaba en crisis. Hallábanse reunidos todos los ministros esperando al de Guerra cuando el Sr. Sagasta recibió una carta en que se le comunicaba que el general Cassola se encontraba enfermo, asi es que no pudiendo tomar ningún acuerdo sobre el particular los ministros subieron a la Cámara real a celebrar consejo con la Archiduquesa regente.

Es indudable que debió ser interesante, pero nada he podido averiguar porque los ministros se han encerrado en la mayor reserva. Lo único que he sabido es que terminado el Consejo los señores Sagasta y Moret se dirigieron a casa del general Cassola a quien encontraron en cama y con fiebre.

Y véase por dónde la enfermedad del general ha impedido que por esta vez surgiera la crisis. De todos modos se da como cosa segura que si mañana se encuentra bien el ministro de la Guerra, mañana mismo se planteará la crisis, y sino lo más tarde en cuanto se suspendan las sesiones. Se dice que el Sr. Montenegro Rios es uno de los llamados a volver al gabinete en la primera modificación ministerial.

Un diario afecto a la situación dice que para mediados de Noviembre se reanudarán las sesiones de Cortes, que durarán hasta fines de Diciembre, en cuya fecha y después de aprobados los proyectos de Guerra, el Código penal, la ley orgánica y algunas otras, se dará por terminada la segunda legislatura, abriéndose la tercera en los primeros días de Marzo. No hay más sino que al pié de esas cuentas galanas del diario ministerial debe ponerse aquella fórmula que usa el comercio en sus facturas: salvo error ó omisión, porque nada tendría de particular que viniera el tío Antonio con la rebaja.

A las seis de la tarde se ha verificado la inauguración de la Exposición filipina con asistencia de la corte y del gobierno. El acto se ha celebrado ante numerosa y distinguida concurrencia y se ha reducido a declarar el señor ministro de Ultramar, en nombre de la Regente, abierta la Exposición. Después la comitiva oficial ha recorrido las principales instalaciones.

Los Lugares Pios Españoles en Roma.

—

Escribiendo Roma a al Correo Catalán:

"La cuestión de la proyectada venta de todos los bienes de los Lugares Pios españoles en Roma, suscitó aquí tal agitación, que creo habrán debido ocuparse de ella altos personajes, si bien en diversos sentidos. Digo, en diversos sentidos, porque sobre este propósito, segun los rumores más autorizados que circulan, un viento sopla en la Plaza de España, y otro diverso en el Palazzo Colonna; y otros contrarios soplan en otras alturas.

Entretanto circula por Roma una vivísima protesta impresa en nombre de la colonia española de Roma contra este inicuo proyecto de dispersación del rico patrimonio de los pobres de España residentes ó de paso en la capital del mundo católico.

Esta protesta es en forma de súplica a la Reina Regente doña Cristina, a quien calurosamente se ruega impida que se realice un proyecto que redundaría en tanta mengua del Gobierno español y grandísimo perjuicio de sus súbditos. Esta súplica es anónima: sin embargo, no deja por ello de tener gran fuerza por contener algunas verdades palpables como la que (con mayor amplitud porque como romano estoy mejor informado) desenvuelve acerca de la eficaz protección que a porfia extienden todos los gobiernos, incluso el musulmán imperio turco, el republicano francés, el protestante norte americano y el revolucionario italiano, sobre los bienes de los lugares piadosos de sus compatriotas en Roma.

Esperamos, pues, con suma curiosidad las últimas decisiones del Gobierno de Madrid respecto a esta importante cuestión."

NOTICIAS GENERALES.

El juez que entiende en la falsificación de las listas electorales de Valencia, ha dictado auto de prisión y procesamiento contra el presidente de aquella Diputación provincial don Manuel Sapiña.

El nuevo Nuncio de S. S. en Madrid, monseñor Di Pietro ha llegado á dicha capital. Desde Marsella, donde desembarcó el sábado procedente de Civitavecchia, se dirigió á Lourdes, de donde ha ido directamente á Madrid.

Segun *El Día*, el señor ministro de Gracia y Justicia tiene el propósito de aumentar uno ó dos juzgados de primera instancia en Barcelona, y separar desde 1.º de Julio próximo el conocimiento de lo civil y de lo criminal, nombrando para ello escribanos con sueldos de 10, 12 ó 14.000 rs. cesando las retribuciones que percibían por medio de arancel los actuarios.

Este plan se ensayará también en Madrid, según los resultados que se obtengan, se abandonará ó se adoptará de una manera definitiva para el resto de la Península.

La travesía más rápida que se ha verificado hasta el día entre Europa y América acaba de hacerla el paquebot *La Bretagne* en siete días y veintiuna horas desde el Havre á Nueva-York.

Pronto será un hecho que los principales comercios de lencería y varios géneros de Barcelona no abrirán los días festivos, pues en la reunión celebrada por los comerciantes en el Fomento de la Producción Española se acordó, en principio, no abrir desde el primer domingo de Julio, habiéndose nombrado una comisión para cumplir dicho acuerdo.

Telegramas de Cuenca dan cuenta de la espantosa tempestad que descargó el martes en el pueblo de Herrumblar.

Fué tanta la fuerza del granizo que, á más de arrasar los campos ocasionó dos víctimas. El gobernador de la provincia ha pedido recursos al gobierno para remediar en lo posible la situación del pueblo.

Vacantes.—Una plaza de profesor de dibujo lineal y de adorno en la Escuela provincial de Bellas Artes de Zaragoza, con 2.000 pesetas que se proveerá por oposición y se solicitará en el término de tres meses.

La Orden franciscana de la Observancia cuenta actualmente 42 Obispos, á saber: 22 en Europa; de los cuales hay 10 en Italia, dos en Portugal, uno en España, cuatro en Albania, uno en Montenegro, uno en Bosnia, dos en Herzegovina y uno en Grecia.

En Asia 12, á saber: tres en Turquía y nueve en la China.

En Africa uno, en el Egipto.

En América seis, á saber: uno en la República de Honduras, uno en el Perú, uno en la República Argentina, uno en la del Ecuador, uno en la colonia española de Puerto-Rico y uno en Méjico.

Finalmente, uno en la Oceanía, en las islas Filipinas.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesión inaugural.

Á las diez de la mañana se reunieron ayer en la casa Consistorial los señores concejales elegidos en Mayo último y mayoría de los que componían el ayuntamiento.

El señor Secretario dió lectura de los artículos de la ley relativos al acto de toma de posesión de los nuevos concejales y constitución del municipio. En seguida leyó una R. O. en que se nombra alcalde de esta ciudad á D. José Obanos, quien, despues que el alcalde saliente Sr. García Echarrí dió la bienvenida á los nuevos concejales y las gracias á los que componían el ayuntamiento que él ha presidido, por el celo con que han desempeñado su cargo, pasó á ocupar el sillón presidencial.

Retiráronse los concejales salientes y se procedió á la constitución del nuevo ayuntamiento, comenzando con la elección de tenientes, que se hizo por papeletas, resultando elegidos:

Primer teniente de alcalde don Fausto Elio (marqués de Vessolla), por 19 votos, resultando cuatro papeletas en blanco.

Segundo, D. Tiburcio Guerdain, por 18 votos, habiendo obtenido el Sr. Aldaz un voto y resultado cuatro papeletas en blanco.

Tercero, D. Pedro José Arraiza por 18 votos; hubo cuatro papeletas en blanco y tuvo un voto el señor Garjon.

Cuarto, D. Luis C. Iñundain por 18 votos; hubo también cuatro papeletas en blanco y tuvo un voto el Sr. Baleztena.

Quinto, D. Fermín Lecumberri por 19 votos, apareciendo cuatro papeletas en blanco.

El Sr. Lecumberri pidió la palabra; el señor presidente le hizo observar que en la sesión inaugural no debía hacerse otra cosa que poner en práctica las disposiciones legales relativas á la constitución del Ayuntamiento. Pero habiendo manifestado el Sr. Lecumberri que solo trataba de hacer una manifestación acerca de su nombramiento para quinto teniente de alcalde, el señor presidente le autorizó para ello.

Comenzó el Sr. Lecumberri diciendo que preveía los inconvenientes que pudieran resultar de presidir él, por ser teniente de alcalde, alguna comisión, siendo, como es, de la minoría del ayuntamiento.

El señor presidente llamó la atención del señor Lecumberri sobre que sus palabras denotaban que prejuzgaba ya el nombramiento de comisiones que no ha de hacerse hasta la sesión próxima, por lo que se veía en el sensible caso de retirarle la palabra.

El Sr. Lecumberri manifestó que usará de los medios que estén á su alcance para renunciar ese nombramiento. En seguida los tenientes de alcalde ocuparon los sitios que les corresponde á derecha é izquierda del señor presidente.

Hízose despues la elección de síndicos por el mismo procedimiento que la de tenientes de alcalde, resultando elegidos:

Primer síndico: D. Serafín Mata y Oneca por 18 votos teniendo uno el Sr. Echarte y resultando cuatro papeletas en blanco.

Segundo: D. Leocadio Echarte por 19 votos, apareciendo 4 votos en blanco.

El Sr. Echarte manifestó que si la ley no se lo prohíbe, renuncia al nombramiento de síndico. Se acordó que las sesiones ordinarias de cada semana se celebren los sábados á las cuatro de la tarde, y si el sábado fuese fiesta, el día anterior.

Despues ocuparon los señores concejales el lugar que les corresponde por el número de votos que obtuvieron en su elección.

Hecho esto, el nuevo alcalde Sr. Obanos dirigió breves frases á la corporación diciendo que en todos y cada uno de sus individuos reconocía rectitud de miras y buenos propósitos para administrar fielmente y fomentar los intereses municipales; que esperaba le prestasen todos su concurso para desempeñar acertadamente su cargo y que desea y espera que en la discusión y exámen de los asuntos en que ha de ocuparse el ayuntamiento procedan todos con la moderación y respeto mútuo con que deben proceder los individuos de tan ilustre corporación.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Mata para prometer al señor presidente que él y sus compañeros secundarán los propósitos y deseos que acababa de manifestar: dedicó frases lisonjeras á los concejales salientes y á los que quedan formando parte de la corporación, y solicitó de todos la misma rectitud de aspiraciones que él y sus compañeros traen para procurar ante todo la prosperidad de los intereses que les han sido confiados.

Se levantó la sesión á las once y cuarto.

GACETILLAS.

El clero del arciprestazgo del Baztan ha costeado un caliz que será remitido á Su Santidad Leon XIII con motivo de sus bodas de oro. Ese caliz, que ha sido traído á Pamplona es precioso y contiene una dedicatoria, en latin, que expresa su procedencia y su destino.

Ha sido nombrado comisionado principal de la sociedad de seguros contra incendios *La Catalana*, en las provincias de Navarra y Logroño, D. Sebastian Gastarena y Egúzquiza, en sustitución de D. Telesforo Dean, que queda de inspector de la misma sociedad.

La carencia de noticias en los centros oficiales era ayer completa. Ni en el gobierno civil ni en la alcaldía habia nada que comunicar á los periódicos.

Lo cual significa que ni en la capital ni en toda la provincia ha ocurrido suceso alguno desagradable.

Mas vale así.

Ha quedado acotado el coto redondo del pueblo de Oloriz, valle de Elorz, propiedad del Señor marqués de Góngora, prohibiéndose cazar en él sin autorización del dueño.

Los guardas de la villa de Huar-te Araquil han recogido en los montes de la misma dos vacas que se hallaban abandonadas.

La Junta de abastos de la villa de Obanos venderá el día 16 del corriente unas 120 arrobas de lana procedente del esquilado de carneros de la administración.

El Eco de San Sebastian ha dejado de publicarse.

El día de San Pedro se inauguró con toda solemnidad el ferro-carril de Bilbao á las Arenas. El señor Arcipreste de la capital de Vizcaya bendijo las dos locomotoras que tienen que hacer el recorrido de la línea, y momentos despues los invitados fueron trasportados á las Arenas donde se les obsequió con un espléndido banquete.

En varios pueblos se disponen los vinicultores á emplear los preparados de cobre como medio preventivo contra el mildiu, plaga que, por fortuna, no aparece hasta la fecha en los viñedos de esta provincia.

En el transcurso de Junio último han ingresado en el Hospital provincial 123 enfermos cuyo número, agregado al de los que existían en 1.º de dicho mes (223) da un total de 346. De ellos han fallecido 20, 14 hombres y 6 mujeres, y han salido aliviados 141; de suerte que ayer habia en dicho establecimiento 185 enfermos, de los que 90 eran hombres y 95 mujeres.

Al decir de la prensa de Jaen, en esa ciudad y en todo el término de Despeñaperros las autoridades militares han tomado estos días algunas precauciones.

Desde el 15 al 22 del pasado mes ha registrado el "Lloyd", inglés la pérdida de 21 buques; trece de ellos de vela y ocho de vapor.

De los de vela eran: 4 ingleses, 2 noruegos, 2 rusos, 1 danés, 1 alemán, 1 sueco, 1 americano y 1 de nacionalidad ignorada.

De los vapores, 7 eran ingleses y 1 americano. En el transcurso del año van perdidos 873 buques, de los cuales son de vela 591 y de vapor 282.

El día 8 del actual se procederá por la Junta de Abastos de la villa de Fálces, al segundo y definitivo remate de la corambre que resulte durante un año en su carnicería, con el aumento de la sexta parte en que fué adjudicado el primero.

En el *Diario de Avisos* de Tudela correspondiente al jueves último, leemos lo que sigue:

"Un acontecimiento que pudiéramos calificar de milagroso, ocurrido ayer tarde, tenemos que apuntar en esta crónica.

Allugar la procesion, de que damos cuenta en otro suelto, y depositar el Santísimo en un altar que se habia levantado en una de las calles, un pobre ciego, muy conocido en esta ciudad porque todos los días imploraba la caridad en las puertas de los templos, se arrojó y puestas las manos en cruz imploró la misericordia divina con tanto fervor, que en un momento se sintió con vista.

El pobre comenzó á dar voces de que veía y todo el público que allí estaba se apercibió bien pronto de lo ocurrido, rodeando al que antes era ciego y abrumándole con preguntas y felicitaciones.

El hecho corrió enseguida por toda la ciudad. El antes inteliz y hoy dichoso se encaminó inmediatamente hácia la iglesia y oró largo rato ante la imagen Santa Lucía; despues fué á visitar á cuantas personas le habian favorecido con sus limosnas para darles las gracias y participar lo que acontecia.

Procuraremos enterarnos de todo para dar á nuestros lectores más detalles pues hoy nos es imposible por la falta de espacio.

Por error de suma apareció equivocado ayer el total de lo que lleváramos recaudado para el *Romano Pontífice pobre*. El referido total es el de rs. vellon 25.267,30 y no el de 25.257,30. Quiere decir que hubo una omisión de 10 reales que hemos subsanado en el presente número.

Parece que en Torrox (Málaga), y durante el acto de un juicio, ocurrió en el juzgado municipal un escándalo de primer orden uno de estos días. En dicho juicio llegaron las partes á acalorarse tanto, que el juez no pudo contenerlas. Todo fué cuestion de un momento: los contrincantes no usaron más armas que las encontradas en la mesa del juzgado, y por espacio de cinco minutos se cruzaron por el espacio los libros, sellos, tinteros, una lámpara y hasta un frasco con petróleo que habia en un rincón del local. El documento perteneciente al juicio que se celebraba se encontró despues hecho pedazos y manchado de aquel líquido.

Tres fueron los heridos que tropezaron desgraciadamente con aquellos proyectiles en este espantable combate.

Telegrafian de Orense con fecha 30 del pasado Junio que ascienden á 40 los pueblos de aquella provincia totalmente arruinados por el pedrisco y el huracan. En algunos pueblos se ha reproducido la tempestad destruyendo lo que quedaba que era el arbolado.

El eclipse total de sol que se verificará el 19 de Agosto próximo será visible en Europa. La posibilidad de observar ese fenómeno en su totalidad es tan rara en nuestras comarcas, que en Londres, despues del eclipse de 1715, no se ha visto ninguno. En París, durante el siglo XVIII, pudo observarse solamente el de 1724, y durante el siglo presente no se encuentra otro eclipse total de sol, visible en las regiones europeas, que el anunciado para Agosto.

Lo que distingue el eclipse de este año es que la proyección del cono de sombra de la luna sobre la tierra cae casi por completo sobre el antiguo continente, mientras que en la mayor parte de los eclipses precedentes caía en gran parte sobre los mares, haciendo muy limitado el número de estaciones convenientes para la observación y exigiendo á veces á los astrónomos el trasladarse á comarcas salvajes para presenciar el fenómeno.

Parece que en San Sebastian se trata de hacer grandes festejos cuando la regente se dirija á aquella población con objeto de pasar allí una parte del verano.

El navío español "San Pedro", se perdió á principios de este siglo en las costas de Venezuela, llevando á bordo mas de un millón de pesos fuertes. Muchos años despues se formó una compañía para recoger este tesoro, conviniendo con el Gobierno de Venezuela en cederle una parte. La empresa sacó más de 45.000 pesos y puso fin á sus trabajos. Hace pocos días salió de Nueva York un vapor para Cumaná, llevando la maquinaria necesaria para sacar los restos del navío. Se cree que esta nueva empresa obtendrá grandes ventajas.

SECCION RELIGIOSA.

Sábado.—La Visitación de Nuestra Señora. En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expone S. D. M. á las seis y media de la tarde y se reservará á las ocho y media concluyendo con el Santo Rosario.

En San Pedro.—A las siete de la tarde último día de la novena á Nuestra Señora del Rio con gozos cantados.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 1.º (10,15 n.)

Dicese que Primo de Rivera se ha dado por satisfecho con la declaración de Leon y Castillo de que el Gobierno no se ha ocupado de aquel general. Anádese que Primo á escrito á Cassola desistiendo de su interpelación.

Madrid 1.º (10,30 n.)

En el Consejo los ministros han cambiado sus impresiones. En las sesiones de esta tarde se procurará cumplir el programa parlamentario. Cassola hará lo posible por asistir mañana al Senado.

Madrid 1.º (10,54 n.)

Mucha agitación entre los políticos. Es inexacto que el Consejo se ha ocupado de un gabinete Martos ó Martinez Campos. Considero por el momento conjurada la crisis.

Madrid 1.º (11 n.)

En el Congreso ha habido un animado incidente entre Romero y Leon y Castillo acerca de los autores de la crisis. Los romeristas están satisfechos del incidente; consideran que Leon ha estado poco feliz.

4 pº/º perpetuo. 66,60
4 pº/º amortizable. 81,95
Billetes de Cuba (E. de 1886) 95,20
Banco de España. 406,00

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

PÉRDIDA

La persona que hubiese recogido un cachorro de presa de un mes que se extravió el 29 del último mes de Junio, se servirá entregarlo en la calle Nueva, núm. 89, donde se le darán las señas y se le gratificará. Sinforoso Ortigosa.

GRAN SURTIDO

EN MAQUINAS PARA COSER.

Unico depósito en esta capital de las tan acreditadas máquinas para coser de la Compañía Fabril *Singer* garantizadas por diez años.

16, Calle de Mercaderes. 16.—Pamplona.

A plazos.—2,50 pesetas semanales.

Al contado.—Grandes descuentos.

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

PÉRDIDA

Se suplica á la persona que en la tarde del miércoles se hubiera encontrado una pulserita de oro se sirva entregarla en la plaza del Castillo, núm. 23, 3.º, y se le gratificará.

SE VENDE VINO

superior de la ribera y anís especial del Mono. Mayor, 51, almacén de la Viuda de Alastuey.

Aparato pulverizador, Tena,

para aplicar las mezclas líquidas contra las enfermedades de la vid, especialmente para el Mildew.

Recomendado por su baratura, fácil manejo y buenos resultados en la práctica.

Precio 20 pesetas, pagadas al contado.

Dirigirse al inventor, Fabio Tena, San Agustín, núm. 7, 2º

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y expende, pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio según el consumo.

L. DUTOR, dentista.

Especialidad en dentaduras artificiales, facilidad y esmero en operaciones de la boca. Plaza de Castillo, núm. 8. 3.º

Piano.

Se vende uno nuevo sumamente barato. Darán razon Pellejería 17, principal, Pamplona.

HABITACIONES.

Hay dos que se arriendan en la plazuela de San José núm. 6 con vistas al campo, y de inmejorables condiciones higienicas.

¡¡¡Pamploneses!!!

El día de San Fermín es el sorteo de la lotería nacional. En la siempre afortunada administración de doña Dolores Errea se expenden billetes á 100 pesetas; décimos á 10, y se remiten fuera de la capital, previo el pago de su importe. También se venden tabacos habanos. 3 y 5—Calceteros—3 y 5.

COLOCACION.

La desea un joven práctico en contabilidad y partida doble. Informarán en esta administración.

Pablo Arteta,

PINTOR Y DORADOR

Calle de Calderería, número 8.—Pamplona. Se hacen toda clase de trabajos en dorados pinturas y se decoran habitaciones con economía y puntualidad.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Caramelos en todas clases de superior calidad. Café tostado (Puerto Rico y Moka) en latas—Rocks, Drops y Fondants.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortí y Escolano.

“La Vida Cristiana”, es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice también escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.

Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CENTIMOS.

Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfeccion, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

RETRATOS

de D. CARLOS y de su augusta hijo D. JAIME

Se vende al precio de una cincuenta pesetas en la administracion de este periódico, y se remite por correo enviando su valor al hacer el pedido, acompañando un sello de cinco céntimos por cada ejemplar.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales. tamaño grande y 5 en pequeño.

Círculo de Obreros.

Bajo este epigrafe se ha sacado un juego recomendado por la prensa y á la vez entretenido para toda clase de personas que jugaren. Dicho juego se compone de veinte oficios duplicados, cuatro vagos y cuatro cajas, un libreto con la explicacion y un círculo de papel. Todo se remite franco de porte por seis reales vellon.

Agotada la primera edicion se ha hecho otra mejorando todo, y pudiendo servir con círculos de tela siendo su precio con este 8 reales vellon.

También se expenden círculos de tela, sueltos á 40 céntimos.

Para pedidos dirigirse á D. Aquilino T. Chavarri, Dormitalleria, 9, 4.º, Pamplona.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

- En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
- Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
- En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
- En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
- En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe, D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.º Zaro.—En Tafalla, don Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro

Dr. D. Francisco Mateos Gago

Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldi

Dr. D. Félix Sardá y Salvany

Dr. D. Zacarias Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.